

Les comptines du Patrimoine

Livret d'accompagnement proposé par
le Service Educatif du Patrimoine

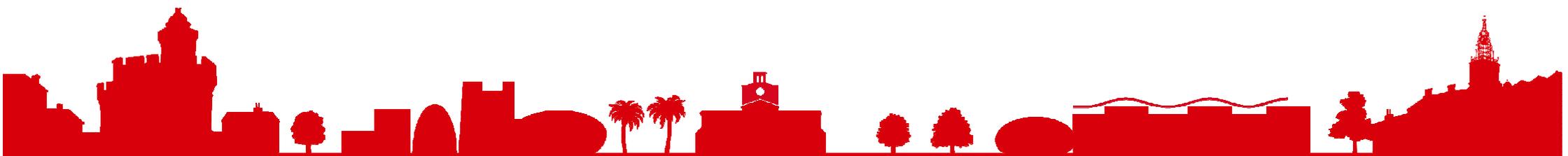
Casa Xanxo
8 rue de la Main de Fer
66000 Perpignan
04 68 62 38 84

En partenariat avec

la Direction de l'Action
Educative et de
l'Enfance

le Centre Social
Saint-Mathieu

le réseau des
bibliothèques de la Ville
de Perpignan



PERPINYÀ

perpinya.com

la catalana



PERPIGNAN

mairie-perpignan.fr

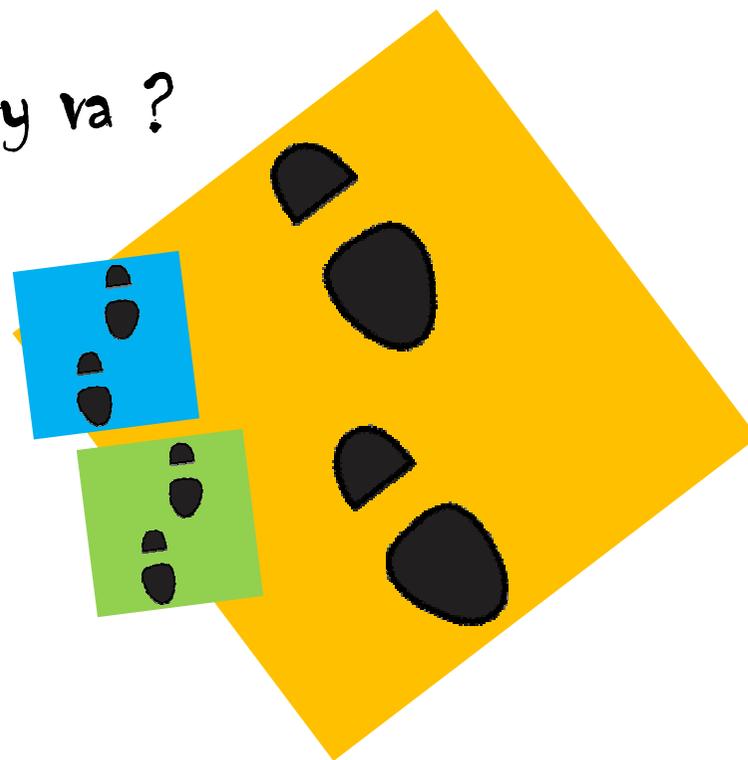
la catalane

Les comptines du Patrimoine

Et si on alliait notre patrimoine immatériel au patrimoine matériel ?

Le service éducatif du patrimoine propose aux plus petits (de 2 à 4 ans) une balade musicale autour de trois monuments de la ville de Perpignan.

Alors, on y va ?





Le Castillet

Au XIVème, c'est l'ancienne porte Nord de la Ville. Fortifiée et très imposante elle était directement tournée vers la frontière française.

Soms els cavallers

Som, som, som els cavallers, llers, llers,
i el que no digui res
no té dret a l'aventura,
i el que no digui res
no té dret a alçar el porró.

Atenció, cavallers,
la mà dreta entra en acció!!

Refrain

Atenció, cavallers,
la mà esquerra entra en acció!!

Refrain



Atenció, cavallers,
el peu dret entra en acció!!

Refrain

Atenció, cavallers,
el peu esquerra entra en acció!!

Passer Pompons

Passer pompons les carillons
Les portes sont ouvertes
Passer pompons les carillons
Les portes sont fermées

À clef !!



La Cathédrale Saint-Jean Baptiste

La cathédrale fut commencée au XIVème siècle. Sa façade principale est dépouillée de décoration. Un porche et un parvis furent ajoutés devant l'entrée au début du XVIIème siècle. Le clocher en fer forgé est le plus grand qui ait été construit avec dix-huit mètres de haut, peint et doré. Le beffroi abrite trois cadrans : pour les heures, les quarts et le zodiaque.

Frère Jacques

Frère Jacques (X2)
Dormez-vous ? (X2)
Sonnez les matines ! (X2)
Ding, ding, dong ! (X2)

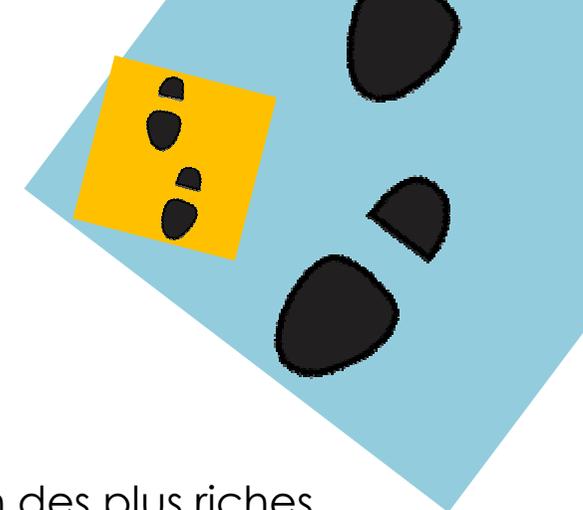


El lleó no em fa por

El lleó no em fa por,
pam i pipa, pam i pipa,
el lleó no em fa por perquè sóc bon caçador.
Al matí vull sortir,
pam i pipa, pam i pipa,
al matí vull sortir per caçar-lo sota un pi.
L'he trobat en un prat,
pam i pipa, pam i pipa,
l'he trobat en un prat, i el lleó m'ha mossegat!



La Casa Xanxo



Cette maison fut construite au XVIème siècle par Bernat Xanxo, l'un des plus riches marchands de tissus de Perpignan au XVIème siècle. La façade est ornée d'une frise surprenante.

Je fais le tour de la maison

Je fais le tour de la maison
Faire le tour du visage avec le doigt

Je ferme les fenêtres
Fermer les yeux

Je ferme la porte
Fermer la bouche

Et je ferme à clé !
Tourner le nez

La caseta

Jo tinc una caseta : aixi, aixi
Obro la finestra : aixi, aixi
Truco a la porta : aixi, aixi
I per la xemeneia,
Puja el fum aixi, aixi

Faire les gestes...



J'ai une maison (d'après Anne Sylvestre)

En ronde

J'ai une maison, pleine de fenêtres
Pleine de fenêtres, j'ai une maison

Et des portes aussi, faut le reconnaître,
Et des portes aussi, il faut bien sortir

Refrain

Et un escalier, qui grimpe qui grimpe
Et un escalier, qui fait mal aux pieds

Refrain

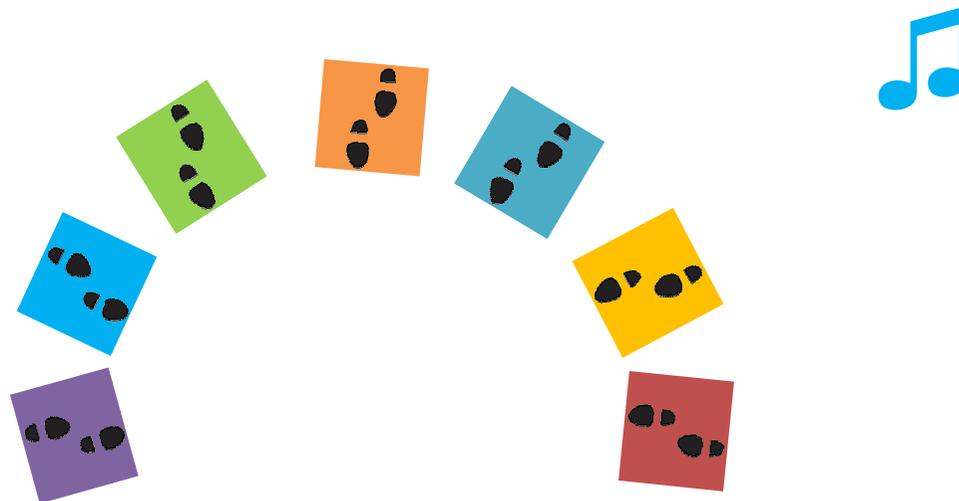
Et des habitants, qui grognent qui
grognent

Et des habitants, qui n'ont pas le temps

Refrain

Et puis moi ça va, je saute je saute
Et puis moi ça va, je ne m'en fais pas !

Refrain



Pour continuer la balade : « Dessine-moi Perpignan »

<http://www.mairie-perpignan.fr/sites/default/files/fichiers/pdf/dessine-moi-perpignan.pdf>

